

Ahmad Hendrix

Urjuzah Mi-iiyyah

(disertai terjemahan & catatan ringkas)

Imam Ibnu Abil 'Izz Al-Hanafi
(wafat th. 792 H) *rahimahulllaah*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

MUQADDIMAH

بِسْمِ اللَّهِ، وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ.

Amma ba'du, berikut ini adalah kitab:

الأَرْجُوزَةُ الْمِئِيَّةُ فِي ذِكْرِ حَالِ أَشْرَفِ الْبَرِيَّةِ

(Al-Urjuuzah al-Mii-yyah fii Dzikri Haali Asyrafil Bariyyah).

Karya Imam 'Ali bin 'Ali bin Muhammad bin Abil 'Izz Ad-Dimasyqi Al-Hanafi -yang dikenal dengan: Ibnu Abil 'Izz Al-Hanafi- *rahimahulllaah* (wafat th. 792 H), tentang Sirah Nabawiyyah.

Dengan disertai terjemahan dan catatan ringkas, dengan banyak mengambil faedah dari Syarah Profesor Doktor 'Abdurrazzaq bin 'Abdul Muhsin Al-Badr dan Profesor Doktor Muhammad bin Muhammad 'Awaji *jazaahumallaahu khairaa*.

وَصَلَّى اللَّهُ عَلَى نَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ وَسَلَّمَ.

Pemalang, 14 Shafar 1443 H

21 September 2021 M

Ahmad Hendrix

الأَرْجُوزَةُ المِئِيَّةُ فِي ذِكْرِ حَالِ أَشْرَفِ البَرِيَّةِ

Al-Urjuuzah al-Mii-yyah fii Dzikri Haali Asyrafil Bariyyah

الْحَمْدُ لِلَّهِ الْقَلِيمِ البَارِي

ثُمَّ صَلَاتُهُ عَلَى الْمُخْتَارِ

*Segala puji bagi Allah yang terdahulu, Maha Pencipta
Kemudian shalawat atas (Nabi) yang terpilih¹*

وَبَعْدُ هَاكَ سِيْرَةَ الرَّسُولِ

مَنْظُومَةً مُوجِزَةً الْفُصُولِ

*Wa ba'du, ambillah Sirah Rasul (ini)
berbentuk Manzhumah yang ringkas fasalnya²*

مَوْلِدُهُ فِي عَاشِرِ الْفَضِيلِ

رَبِيعِ الْأَوَّلِ عَامِ الْفَيْلِ

Kelahiran beliau pada tanggal sepuluh yang mulia

¹ الْقَدِيمِ (*Al-Qadiim*, yang terdahulu): tidak termasuk nama Allah. Yang masuk dalam Asma-ul Husna adalah *al-Awwal* (الأَوَّل); yang maknanya: Yang Pertama; yang tidak ada sesuatu sebelum-Nya. Sebagaimana disebutkan oleh penulis (Imam Ibnu Abil 'Izz Al-Hanafi *rahimahullaah*) dalam *Syarh al-'Aqiidah ath-Thahaawiyah* (hlm. 112)

² Sirah Rasul atau Sirah Nabawiyyah adalah: penyebutan kabar-kabar tentang Nabi *shallallaahu 'alaihi wa sallam*, sejak beliau lahir sampai beliau wafat.

bulan Rabi'ul Awwal pada Tahun Gajah³

لَكِنَّمَا الْمَشْهُورُ ثَانِي عَشْرَهُ
فِي يَوْمِ الْإِثْنَيْنِ طُلُوعَ فَجْرِهِ

*Akan tetapi yang masyhur pada tanggal dua belas
pada hari Senin ketika terbit fajar⁴*

وَوَافَقَ الْعِشْرِينَ مِنْ نَيْسَانَا
وَقَبْلَهُ حَيْثُ أُيِّنَ بِهِ حَائِنَا

*Bertepatan dengan tanggal dua puluh April
dan sebelumnya ajal bapaknya telah datang⁵*

وَبَعْدَ عَامَيْنِ غَدَا فَطِيمَا
جَاءَتْ بِهِ مُرْضِعُهُ سَالِيمَا

*Setelah beliau berumur dua tahun beliau disapih
ibu susunya datang membawanya dengan
selamat⁶*

³ Nabi shallallaahu 'alaihi wa sallam lahir pada tanggal 10 Rabi'ul Awwal pada tahun gajah, yakni: tahun dimana Abrahah datang membawa pasukan -beserta gajah- untuk menghancurkan Ka'bah, sebagaimana Allah sebutkan dalam Surat Al-Fiil.

⁴ Tapi menurut pendapat yang masyhur: bahwa Nabi shallallaahu 'alaihi wa sallam lahir pada hari Senin tanggal 12 Rabi'ul Awwal.

⁵ Dan dalam bulan syamsiyyah bertepatan dengan tanggal 20 April tahun 571 M.

Dan bapak beliau, 'Abdullah: meninggal sebelum beliau lahir -yakni: ketika beliau masih dalam kandungan-.

⁶ Setelah beliau berusia 2 tahun; maka beliau disapih. Dan ibu susu beliau; yaitu Halimah As-Sa'diyyah datang membawa beliau ke Makkah kepada ibu kandungnya (Aminah) dalam keadaan selamat.

حَلِيمَةُ لِأُمِّهِ وَعَادَتْ

بِهِ لِأَهْلِهِ كَمَا أَرَادَتْ

yaitu Halimah membawa kepada ibunya dan kembali membawa beliau ke keluarganya seperti yang ia inginkan⁷

فَبَعْدَ شَهْرَيْنِ انْشَقَّ بَطْنُهُ

وَقِيلَ بَعْدَ أَرْبَعِ مِنْ سِنِّهِ

Setelah dua bulan perut (dada) beliau dibelah dikatakan: setelah umur beliau empat tahun⁸

وَبَعْدَ سِتِّ مَعَ شَهْرٍ جَاءَنِي

وَفَاةُ أُمِّهِ عَلَى الْأَبْوَاءِ

Setelah berusia enam tahun satu bulan datanglah kematian ibu beliau di Abwa⁹

وَجَدُّهُ لِأَبِ عَبْدِ الْمُطَّلِبِ

⁷ Halimah As-Sa'diyah datang membawa beliau kepada ibu kandung-nya, akan tetapi Halimah meminta izin untuk membawa beliau kembali ke keluarga Halimah. Dan itulah niatnya dari awal ketika mengantarkan beliau ke ibu beliau.

⁸ Dua bulan sejak dibawa kembali oleh Halimah; dada beliau dibelah oleh Jibril 'alaihis salaam untuk dibersihkan hatinya.

Dan ada yang berpendapat bahwa itu terjadi ketika beliau berusia 4 tahun.

⁹ Ketika beliau berusia enam tahun satu bulan, ibu beliau wafat di Abwa', dalam perjalanan pulang dari Madinah ke Makkah.

بَعْدَ ثَمَّانٍ مَاتَ مِنْ غَيْرِ كَذِبٍ

Kakek beliau dari pihak ayah: 'Abdul Muththalib meninggal ketika beliau berumur delapan tahun, tanpa dusta¹⁰

ثُمَّ أَبُو طَالِبٍ الْعَمُّ كَفَلَ

خِدْمَتَهُ ثُمَّ إِلَى الشَّامِ رَحَلَ

Kemudian Abu Thalib paman beliau mengurus kebutuhan beliau, kemudian menuju Syam melakukan perjalanan¹¹

بِهِ وَذَلِكَ بَعْدَ عَامِ اثْنَيْ عَشَرَ

وَكَانَ مِنْ أَمْرِ (بِحَيْرًا) مَا اشْتَهَرَ

dengan membawa beliau setelah usia dua belas dan terjadilah perkara Bahira yang masyhur¹²

وَسَارَ نَحْوَ الشَّامِ أَشْرَفُ الْوَرَى

فِي عَامِ خَمْسَةِ وَعِشْرِينَ اذْكَرًا

¹⁰ Dan kakek beliau, 'Abdul Muththalib: wafat ketika beliau berumur 8 tahun; yakni: 2 tahun setelah kematian ibu beliau.

¹¹ Ketika kakek beliau, 'Abdul Muththalib meninggal; maka ia mewasiatkan kepengurusan beliau kepada paman beliau, Abu Thalib yang merupakan saudara kandung dari bapak beliau, 'Abdullah. Dan Abu Thalib membawa beliau dalam perjalanan dagang ke Syam.

¹² Beliau dibawa Abu Thalib ke Syam ketika berusia dua belas tahun. Dan di sana mereka bertemu dengan seorang rahib bernama Bahira yang mengabarkan bahwa beliau akan menjadi Rasul Allah, dan dia menyuruh Abu Thalib untuk membawa beliau kembali pulang agar tidak diganggu oleh Yahudi.

*Makhluk termulia berjalan menuju Syam
ketika berusia dua puluh lima, maka ingatlah¹³*

لَأْمَنَّا خَدِيْجَةَ مُتَّجِرًا

وَعَادَ فِيْهِ رَاجِحًا مُسْتَبْشِرًا

*membawa dagangan milik ibu kita Khadijah
dan beliau kembali dengan membawa keuntungan
dan kegembiraan¹⁴*

فَكَانَ فِيْهِ عَقْدُهُ عَلَيْهَا

وَبَعْدَهُ إِفْضَاؤُهُ إِلَيْهَا

*Pada tahun ini beliau menikah dengannya
dan setelahnya beliaupun berhubungan¹⁵*

وَوُلْدُهُ مِنْهَا خَالًا إِبْرَاهِيْمَ

فَالأَوَّلُ الْقَاسِمُ حَازَ التَّكْرِيْمَ

*Anak beliau semuanya darinya -kecuali Ibrahim-
Yang pertama Al-Qasim, mendapat pemuliaan¹⁶*

¹³ Pada usia dua puluh lima tahun: beliau kembali melakukan perjalanan ke Syam.

¹⁴ Pada perjalanan ke Syam kali ini: beliau berdagang dengan membawa harta milik Khadijah binti Khuwailid *radhiyallaahu 'anhaa*. Dan beliau pun pulang dengan gembira, membawa keuntungan.

¹⁵ Pada usia dua puluh lima ini beliau menikah dengan Khadijah dan berhubungan suami istri dengannya.

¹⁶ Semua anak Rasulullah *shallallaahu 'alaihi wa sallam* adalah dari Khadijah, kecuali Ibrahim; maka ibunya adalah Mariyah Al-Qibthiyah.

Anak pertama beliau adalah Al-Qasim, dan ia mendapat kemuliaan; karena dengannya Nabi *shallallaahu 'alaihi wa sallam* diberi kun-yah; yakni: Abul Qasim. Dan Al-Qasim ini meninggal ketika masih kecil.

وَزَيْنَبُ زَيْنَبُ وَفَاطِمَةُ
وَأُمُّ كَلْبُومٍ هُنَّ خَاتَمَةٌ
dan Zainab, Ruqayyah, dan Fathimah
Ummu Kultsum yang merupakan penutup¹⁷

وَالطَّاهِرُ الطَّيِّبُ عَبْدُ اللَّهِ
وَقِيلَ كُلُّ اسْمٍ لِفَرْدٍ زَاهِيٍّ
Ath-Thayyib dan Ath-Thahir julukan 'Abdullah
dikatakan: masing-masing nama untuk satu anak
yang baik¹⁸

وَالْكُلُّ فِي حَيَاتِهِ ذَاقُوا الْحَمَامَ
وَبَعْدَهُ فَاطِمَةُ بِنْتُ صَفِيٍّ عَامٍ
Dan semuanya wafat ketika beliau masih hidup
(kecuali) Fathimah yang wafat setengah tahun
setelah beliau¹⁹

¹⁷ Putri-putri beliau adalah: Zainab, Ruqayyah, Fathimah dan terakhir: Ummu Kultsum *radhiyallaahu 'anhunna*. Ada juga yang berpendapat bahwa yang terakhir adalah Fathimah.

¹⁸ Putra beliau yang lain -selain Al-Qasim dan Ibrahim- adalah: 'Abdullah, yang diberi julukan: Ath-Thayyib dan juga diberi julukan Ath-Thahir.

Ada pendapat yang mengatakan bahwa: masing-masing dari 'Abdullah, Ath-Thayyib dan Ath-Thahir adalah nama-nama dari tiga putra beliau, akan tetapi ini adalah pendapat yang lemah.

¹⁹ Semua anak beliau meninggal ketika beliau masih hidup, kecuali Fathimah yang meninggal setengah tahun setelah beliau wafat.

وَبَعْدَ خَمْسٍ وَثَلَاثِينَ حَضَرَ
بُنَيَّانَ بَيْتِ اللَّهِ لَمَّا أَنْ دَثَرَ
*Setelah berusia tiga puluh lima beliau menghadiri
pembangunan Baitullah tatkala sudah rapuh*²⁰

وَحَكَّمُوهُ وَرَضُوا بِمَا حَكَّمَهُمْ
فِي وَضْعِ ذَاكَ الْحَجَرِ الْأَسْوَدِ ثُمَّ
*Mereka jadikan beliau sebagai hakim dan ridha'
dengan keputusan beliau
dalam peletakkan Hajar Aswad tersebut di sana*²¹

وَبَعْدَ عَآمِ أَرْبَعِينَ أُرْسِلَا
فِي يَوْمِ الْإِثْنَيْنِ يَقِينًا فَاَنْقَلَا
*Setelah berusia empat puluh beliau diutus
pada hari Senin secara pasti, maka nukillah*²²

فِي رَمَضَانَ أَوْ رَبِيعِ الْأَوَّلِ

²⁰ Ketika beliau berusia 35 tahun, beliau ikut dalam pembangunan Ka'bah. Yakni: bangunan Ka'bah pernah terkena banjir sehingga pondasinya lemah, dan perlu dibangun lagi dari awal.

²¹ Terjadi perselisihan yang sengit di antara kabilah-kabilah Quraisy, lalu mereka menyetujui siapa saja yaang pertama masuk; maka dialah yang nanti memberi keputusan. Ternyata beliau lah yang pertama kali masuk, dan beliau menghukumi: agar Hajar Aswad diletakkan di selembur kain, dan masing-masing kabilah memegang ujung kain dan mengangkatnya, lalu beliau mengambil Hajar Aswad dari kain untuk diletakkan di tempatnya.

²² Setelah berusia empat puluh tahun, beliau diutus menjadi Rasul Allah, dan itu terjadi pada hari Senin.

وَسُوْرَةٌ اَقْرَبُ اَوَّلِ الْمَنْزِلِ

*pada bulan Ramadhan atau Rabi'ul Awwal
dan Surat Iqra' adalah yang pertama
diturunkan²³*

ثُمَّ الْوُضُوْءُ وَالصَّلَاةَ عَلَّمَهُ

جِبْرِيلُ وَهِيَ رَكَعَتَانِ مُحْكَمَةٌ

*Lalu Wudhu' dan Shalat diajarkan oleh
Jibril dan ketika itu ditetapkan dua raka'at²⁴*

ثُمَّ مَضَتْ عِشْرُونَ يَوْمًا كَامِلَةً

فَرَمَّتِ الْجِنَّ بُحُوْمًا هَائِلَةً

*Kemudian setelah berlalu dua puluh hari sempurna
maka Jin dilempar bintang-bintang yang
menakutkan²⁵*

²³ Ada yang mengatakan bahwa beliau diutus menjadi Rasul pada bulan Ramadhan, dan ada yang mengatakan: bulan Rabi'ul Awwal. Dan yang pertama kali turun dari Al-Qur-an adalah: lima ayat pertama dari Surat Al-'Alaq. Penulis tidak membedakan antara diangkat menjadi Nabi dengan diangkat menjadi Rasul. Dan sebagian ulama lain mengatakan: Beliau diangkat sebagai Nabi dengan "Iqra' (Surat Al-'Alaq)" dan diangkat sebagai Rasul dengan Surat "Al- Muddatstsir".

²⁴ Kemudian Jibril 'alaih salaam mengajarkan Wudhu' dan Shalat kepada beliau. Dan awal disyari'atkannya Shalat adalah dua raka'at, dan belum diwajibkan Shalat yang lima waktu -dikatakan bahwa Shalat ketika itu hanya dua waktu-. Baru kemudian ditambah waktunya menjadi 5 waktu - ketika Mi'raj-, dan raka'atnya juga ditambah -kecuali Shalat Shubuh-.

²⁵ Dua puluh hari setelah diutusnya beliau: jin-jin yang biasa mencuri berita dari langit dilempar dengan bintang-bintang, sehingga mereka terhalang dari mendengar berita langit.

ثُمَّ دَعَا فِي رَابِعِ الْأَعْوَامِ
بِالْأَمْرِ جَهْرًا إِلَى الْإِسْلَامِ
*Kemudian pada tahun keempat beliau berdakwah
dengan perintah terang-terangan kepada Islam²⁶*

وَأَرْبَعٍ مِنَ النِّسَاءِ وَأَتْنَا عَشْرًا
مِنَ الرِّجَالِ الصَّحْبِ كُلِّ قَدْ هَجَرُوا
*empat dari wanita dan dua belas
dari pria para shahabat, mereka telah hijrah²⁷*

إِلَى بِلَادِ الْحَبَشِ فِي خَامِسِ عَامٍ
وَفِيهِ عَادُوا ثُمَّ عَادُوا لَا مَلَامَ
*menuju negeri Habasyah pada tahun kelima
Padanya mereka kembali lalu kembali tanpa
cela²⁸*

ثَلَاثَةٌ هُمْ وَثَمَانُونَ رَجُلًا
وَمَعَهُمْ جَمَاعَةٌ حَتَّى كُنَّا

²⁶ Setelah tiga tahun lamanya beliau berdakwah secara sembunyi-sembunyi; maka mulai tahun keempat: beliau mulai dakwah dengan terang-terangan, dan hal itu dengan perintah dari Allah dalam QS. Al-Hijr: 94.

²⁷ Ada 4 wanita dan 12 laki-laki dari kalangan Shahabat yang berhijrah ke Habasyah.

²⁸ Hijrah ke Habasyah tersebut terjadi pada tahun kelima kenabian.

Dan pada tahun itu pula mereka pulang ke Makkah karena mendapat kabar bahwa keadaan telah stabil. Tatkala hampir tiba mereka tahu bahwa itu tidak benar, sehingga sebagian mereka kembali ke Habasyah dan sebagiannya lagi melanjutkan untuk masuk ke Makkah.

*mereka delapan puluh tiga laki-laki
bersama mereka ada sekelompok sampai
lengkap²⁹*

وَهُنَّ عَشْرٌ وَثَمَانٍ ثُمَّ قَدْ

أَسْلَمَ فِي السَّادِسِ حَمْرُهُ الْأَسَدُ

*para wanita delapan belas kemudian telah
masuk Islam tahun keenam: Hamzah sang singa³⁰*

وَبَعْدَ تِسْعٍ مِنْ سِنِّي رَسُولِي

مَاتَ أَبُو طَالِبٍ ذُو كَفَالَتِهِ

*Setelah sembilan tahun kerasulan
Abu Thalib yang mengurus beliau meninggal³¹*

وَبَعْدَهُ خَدِيجَةُ تُوفِّيَتْ

مِنْ بَعْدِ أَيَّامٍ ثَلَاثَةٍ مَضَتْ

*Dan setelahnya Khadijah wafat
tiga hari setelah kematiannya³²*

²⁹ Sebagian yang kembali ke Habasyah diikuti oleh para Shahabat yang lain, sehingga jumlah mereka 83 laki-laki diikuti sekelompok wanita. Dan inilah hijrah kedua ke Habasyah.

³⁰ Hijrah kedua ke Habasyah ini diikuti oleh 18 wanita.

Dan pada tahun keenam kenabian: paman beliau, Hamzah bin ‘Abdul Muththalib *radhiyallaahu ‘anhu* masuk Islam. Dan ia dijuluki *Asadullaah* (singa Allah).

³¹ Setelah lewat sembilan tahun kenabian -yakni: pada tahun kesepuluh-: paman beliau, Abu Thalib meninggal. Dan dialah yang selalu membantu dan menolong beliau, akan tetapi dia meninggal dalam keadaan kafir.

³² Dan Khadijah *radhiyallaahu ‘anhaa* wafat tiga hari setelah kematian Abu Thalib.

وَبَعْدَ خَمْسِينَ وَرُبْعِ أَسْلَمًا
جِئْنَا نَصِيْبِيْنَ وَعَاذُوا فَاَعْلَمَا
*Setelah berusia lima puluh seperempat; masuk Islam
Jin dari Nashibin & mereka kembali, ketahuilah*³³

ثُمَّ عَلَى سَوْدَةَ أَمْضَى عَقْدَهُ
فِي رَمَضَانَ ثُمَّ كَانَتْ بَعْدَهُ
*Kemudian beliau menjalankan akad dengan Saudah
pada Ramadhan kemudian setelahnya*³⁴

عَقْدُ ابْنَةِ الصِّدِّيقِ فِي شَوَّالٍ
وَبَعْدَ خَمْسِينَ وَعَامٍ تَالٍ
*akad dengan putri Ash-Shiddiq pada Syawwal
Dan setelah usia beliau lima puluh satu tahun*³⁵

³³ Ketika beliau berusia 50 tahun 3 bulan -yakni: pada bulan Dzul Qa'dah tahun kesepuluh kenabian-: para Jin dari Nashibin masuk Islam, kemudian mereka kembali ke kaum mereka untuk berdakwah, sebagaimana Allah sebutkan dalam QS. Al-Ahqaaf: 29.

³⁴ Setelah wafatnya Khadijah *radhiyallaahu 'anhaa*; maka beliau menikahi Saudah binti Zam'ah *radhiyallaahu 'anhaa* pada bulan Ramadhan.

³⁵ Kemudian pada bulan Syawwal beliau menikahi 'Aisyah *radhiyallaahu 'anhaa*. Dan ketika itu 'Aisyah baru berusia enam tahun, oleh karena itu Rasulullah *shallallaahu 'alaihi wa sallam* baru berhubungan dengannya pada tahun pertama hijriyah, setelah usianya 9 tahun -sebagaimana akan disebutkan oleh penulis-

Dan pada usia 51 tahun -yakni: tahun kesebelas kenabian- beliau di-isra'-kan; yakni: diperjalankan pada malam hari dari Makkah ke Baitul Maqdis, untuk kemudian Mi'raj; yakni: naik ke langit ketujuh untuk menemui Allah. Dan ada pendapat-pendapat lain tentang kapan terjadinya Isra' dan Mi'raj ini.

أُسْرِي بِهِ وَالصَّلَاةُ فُرِضَتْ
خَمْسًا بِخَمْسِينَ كَمَا قَدْ حَفِظْتُ
*beliau di-isra'-kan dan shalat diwajibkan
lima waktu setara 50 sebagaimana dijaga³⁶*

وَالْبَيْعَةُ الْأُولَىٰ مَعَ اثْنَيْ عَشَرَ
مِنْ أَهْلِ طَيْبَةَ كَمَا قَدْ ذُكِرَ
*Dan bai'at yang pertama bersama dua belas
penduduk Thaybah sebagaimana disebutkan³⁷*

وَبَعْدَ ثِنْتَيْنِ وَخَمْسِينَ أَتَىٰ
سَبْعُونَ فِي الْمَوْسِمِ هَذَا ثَبَتَا
*Dan setelah berusia lima puluh dua; datanglah
tujuh puluh pada musim (Haji), ini telah tetap³⁸*

مِنْ طَيْبَةَ فَبَايَعُوا ثُمَّ هَجَرُوا

³⁶ Dan pada saat Mir'aj: diwajibkan Shalat yang lima waktu, dan pahalanya setara dengan 50 waktu. Hal ini tertulis & terjaga dalam kitab-kitab hadits.

³⁷ Pada musim-musim Haji: Nabi shallallaahu 'alaihi wa sallam biasa mendakwahi manusia. Pada tahun kesebelas kenabian beliau bertemu dengan 6 orang pembesar Anshar -dari Thaybah; yakni: Madinah- yang menerima dakwah beliau, kemudian mereka menyebarkan Islam di Madinah. Pada tahun selanjutnya -kedua belas kenabian-: datanglah 12 orang Anshar yang membai'at beliau di 'Aqabah, sehingga dinamakan Bai'at 'Aqabah; yakni: yang pertama. Hal ini sebagaimana disebutkan dalam kitab-kitab para ulama.

³⁸ Ketika beliau berusia 52 tahun (atau lebih tepatnya: 53 tahun) -yakni: tahun ketiga belas kenabian-, setahun setelah Bai'at 'Aqabah pertama: datanglah 70 orang Anshar dan membai'at beliau di 'Aqabah, dan inilah Bai'at 'Aqabah yang kedua.

مَكَّةَ يَوْمَ اثْنَيْنِ مِنْ شَهْرِ صَفَرٍ

*dari Thaybah mereka berbai'at lalu beliau hijrah
dari Makkah hari Senin pada bulan Shafar³⁹*

فَجَاءَ طَيْبَةَ الرِّضَا يَقِينَا

إِذْ كَمَّلَ الثَّلَاثَ وَالْحَمْسِينَ

*Beliau mendatangi Thaybah yang diridhai dengan pasti
ketika sempurna usia beliau lima puluh tiga⁴⁰*

فِي يَوْمِ الْإِثْنَيْنِ وَدَامَ فِيهَا

عَشْرَ سِنِينَ كَمَّالًا نَحْكِيهَا

*pada hari Senin dan beliau menetap di sana
sepuluh tahun penuh akan kami ceritakan⁴¹*

أَكْمَلَ فِي الْأُولَى صَلَاةَ الْحَضَرِ

مِنْ بَعْدِ مَا جَمَعَ فَاسْمَعُ خَبْرِي

*Tahun pertama beliau menyempurnakan Shalat mukim
setelah Shalat Jum'at, maka dengarlah kabarku⁴²*

³⁹ Setelah datang penduduk Madinah dan berbai'at kepada beliau -Bai'at 'Aqabah kedua-: beliau hijrah dari Makkah ke Madinah pada hari Senin, di bulan Shafar. Ada yang mengatakan: pada bulan Rabi'ul Awwal. Yakni: masuk tahun keempat belas kenabian (setelah 13 tahun sejak beliau diangkat menjadi Nabi dan Rasul *shallallaahu 'alaihi wa sallam*).

⁴⁰ Beliau mendatangi Madinah ketika berusia 53 tahun -yakni: masuk tahun keempat belas kenabian-.

⁴¹ Beliau datang di Madinah pada hari Senin, dan beliau menetap di sana selama 10 tahun -sampai kemudian beliau wafat-. Dan 10 tahun tersebut akan dijelaskan tahun per tahunnya oleh penulis -Imam Ibnu Abil 'Izz Al-Hanafi *rahimahullaah*-.

ثُمَّ بَنَى الْمَسْجِدَ فِي قُبَاءٍ
وَمَسْجِدَ الْمَدِينَةِ الْغُرَّاءِ
*Kemudian membangun masjid di Quba’
dan masjid Madinah yang bersinar*⁴³

ثُمَّ بَنَى مِنْ حَوْلِهِ مَسَاكِينَهُ
ثُمَّ أَتَى مِنْ بَعْدُ فِي هَذِي السَّنَةِ
*Kemudian membangun di sekitarnya tempat tinggal
Kemudian datanglah setelahnya pada tahun ini*⁴⁴

أَقَلُّ مِنْ نِصْفِ الَّذِينَ سَافَرُوا
إِلَى بِلَادِ الْحَبَشِ حِينَ هَاجَرُوا

⁴² Pada tahun pertama: Shalat mukim disempurnakan; yang tadinya dua raka’at menjadi empat raka’at (yakni: untuk Zhuhur, ‘Ashar dan ‘Isya). Adapun ketika safar; maka tetap dua raka’at.

Setelah sebelumnya Nabi *shallallaahu ‘alaihi wa sallam* melaksanakan Shalat Jum’at untuk pertama kalinya -dikatakan bahwa: di Makkah tidak memungkinkan bagi beliau dan para Shahabat untuk melaksanakan Shalat Jum’at-.

⁴³ Ketika Nabi *shallallaahu ‘alaihi wa sallam* sampai di Madinah beliau tinggal selama beberapa hari di Quba’ (sebuah tempat yang ma’ruf yang terletak di sebelah selatan Masjid Nabawi sekitar 6 km), dan beliau membangun masjid di situ. Kemudian beliau membangun Masjid Nabawi. Hal ini menunjukkan pentingnya pembangunan masjid dalam Islam, karena masjid adalah tempat ibadah kaum muslimin.

⁴⁴ Kemudian beliau membangun rumah bagi Saudah -kemudian ‘Aisyah-*radhiyallaahu ‘anhuma* di sekitar masjid, dan nantinya dibangun juga rumah-rumah istri-istri beliau lainnya. Rumah-rumah tersebut kecil ukurannya dan sederhana bentuknya.

Dan pada tahun pertama hijriyyah ini: datanglah sebagian dari yang Hijrah ke Habasyah.

*Kurang dari setengah dari dulu yang bersafar
ke negeri Habasyah ketika mereka berhijrah⁴⁵*

وَفِيهِ آخَى أَشْرَفُ الْأَخْيَارِ
بَيْنَ الْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ

*Padanya termulia yang terbaik mempersaudarakan
antara kaum Muhajirin dan kaum Anshar⁴⁶*

ثُمَّ بَنَى بِابْنَةِ خَيْرٍ صَاحِبِهِ
وَشَرَعَ الْأَذَانَ فَاقْتَدِ بِهِ

*Lalu berhubungan dengan putri sahabat terbaiknya
Dan mensyari'atkan adzan, teladanilah beliau⁴⁷*

وَعَزَّوهُ الْأَبْوَاءَ بَعْدُ فِي صَفَرٍ
هَذَا وَفِي الثَّانِيَةِ الْعَزْوَ اشْتَهَرَ

*Perang Abwa' setelahnya pada bulan Shafar
ini, dan pada tahun kedua perang mulai*

⁴⁵ Pada Hijrah kedua ke Habasyah: ada 83 laki-laki dan 18 wanita. Maka pada tahun pertama hijriyyah ini: 33 laki-laki dan 8 wanita kembali ke Makkah, kemudian banyak dari mereka yang datang ke Madinah.

⁴⁶ Pada tahun pertama hijriyyah ini: yang termulia dari orang-orang terbaik -yakni: Rasulullah *shallallaahu 'alaihi wa sallam*- mempersaudarakan antara Muhajirin dan Anshar di rumah Anas bin Malik *radhiyallaahu 'anh*, jumlah mereka 90, setengah dari Muhajirin dan setengah dari Anshar. Beliau mempersaudarakan mereka untuk saling menolong, bahkan saling mewarisi, sampai turun QS. Al-Ahzaab: 6 baru kemudian warisan hanya diberikan kepada kerabat.

⁴⁷ Pada tahun pertama hijriyyah ini beliau mulai berhubungan dengan istri beliau 'Aisyah *radhiyallaahu 'anhaa* yang ketika itu berusia 9 tahun.

Dan pada tahun ini disyari'atkan adzan.

*masyhur*⁴⁸

إِلَى بُـوَاطِ ثُمَّ بَدْرٍ وَوَجَبَ
تَحْوُلُ الْقِبْلَةِ فِي نِصْفِ رَجَبٍ

*ke Buwath kemudian Badar dan telah tetap
pemindahan kiblat pada pertengahan Rajab*⁴⁹

مِنْ بَعْدِ ذِي الْعَشْرِ يَا إِخْوَانِي
وَفَرَضُ شَهْرِ الصَّوْمِ فِي شَعْبَانَ

*Setelah perang 'Usyairah wahai saudaraku
Dan diwajibkan bulan puasa ketika Sya'ban*⁵⁰

⁴⁸ Pada tahun kedua hijriyyah mulai terjadi *maghaazii* (perang-perang) Rasulullah *shallallaahu 'alaihi wa sallam*. Yang pertama adalah Perang Abwa' pada bulan Shafar, dinamakan juga perang Waddan. Sebab terjadinya perang ini adalah: telah sampai kabar kepada nabi *shallallaahu 'alaihi wa sallam* bahwa kafilah dagang Quraisy akan melewati Abwa', sehingga beliau berniat menghadangnya.

Pada perang Abwa' ini tidak terjadi pertempuran, tapi terjadi perjanjian damai dengan Bani Dhamrah agar mereka tidak membantu pihak lain untuk memerangi Rasulullah *shallallaahu 'alaihi wa sallam*.

⁴⁹ Kemudian pada bulan Rabi'ul Awwal beliau berperang menuju Buwath dengan tujuan menghalau kafilah dagang Quraisy, akan tetapi tidak bertemu mereka.

Kemudian pada bulan Jumadal Akhirah: perang Badr Pertama -dan ini bukanlah perang Badar Kubra-. Disebut juga perang Safawan. Sebabnya adalah: Kurz bin Jabir Al-Fihri (yang ketika itu belum masuk Islam) menyerang harta gembalaan (ternak) Madinah, maka Rasulullah *shallallaahu 'alaihi wa sallam* mengejanya sampai ke suatu lembah bernama Safawan di pinggiran Badar, tapi dia berhasil lolos.

Dan pada bulan Rajab tahun kedua hijriyyah ini kiblat dipindahkan dari Baitul Maqdis ke Ka'bah -yakni: 16 atau 17 bulan setelah hijrah-.

⁵⁰ Sepuluh hari sebelum perang Badar Pertama: terjadi Perang 'Usyairah, pada bulan Jumadal Ula.

Dan pada bulan Sya'ban tahun kedua hijriyyah ini: turun ayat tentang wajibnya puasa (QS. Al-Baqarah: 183).

وَالْعَزْوَةَ الْكُبْرَى الَّتِي بِيَدْرِ
فِي الصَّوْمِ فِي سَابِعِ عَشْرِ الشَّهْرِ
*Perang Badar Kubra yang terjadi di Badar
ketika puasa tanggal tujuh belas bulan ini*⁵¹

وَوَجَبَتْ فِيهِ زَكَاةُ الْفِطْرِ
مِنْ بَعْدِ بَدْرِ بِلَيَالِ عَشْرِ
*Dan ketika itu diwajibkan Zakat Fithri
setelah perang Badar sepuluh hari*⁵²

وَفِي زَكَاةِ الْمَالِ خُلْفٌ فَادِرٍ
وَمَاتَتْ ابْنَةُ النَّبِيِّ الْبَرِّ
*Pada zakat harta ada perselisihan, ketahuilah
Dan meninggal putri dari Nabi yang baik ini*⁵³

⁵¹ Pada tanggal 17 bulan Ramadhan tahun dua hijriyyah: terjadi perang Badar Kubra. Sebabnya adalah: Nabi *shallallaahu 'alaihi wa sallam* bersama sekitar 300 shahabatnya berniat menghadang kafilah dagang Quraisy yang pulang dari Syam. Abu Sufyan yang memimpin kafilah tersebut mengetahui itu, dan dia mengambil jalan pantai, serta mengutus seseorang ke Makkah untuk meminta bantuan kepada orang-orang musyrik Quraisy. Maka datanglah bantuan yang berjumlah 1.000 (seribu) pasukan; tiga kali lipat lebih banyak dari pasukan kaum muslimin. Maka terjadilah peperangan di Badar, dan Allah menolong kaum muslimin dengan mengirimkan bantuan berupa para malaikat, dan peperangan dimenangkan oleh kaum muslimin.

⁵² Dan pada tahun Kedua hijriyyah ini: diumumkan kewajiban Zakat Fithri pada tanggal 27 Ramadhan; yakni: dua atau tiga hari menjelang 'Idul Fithri.

⁵³ Adapun untuk Zakat harta; maka ada perselisihan para ulama tentang kapan diwajibkannya, dan banyak dari mereka yang berpendapat bahwa Zakat harta diwajibkan pada tahun kedua hijriyyah ini. Sebagian ulama

رُقَيَّةٌ قَبْلَ رُجُوعِ السَّافِرِ
زَوْجَةُ عُثْمَانَ وَعُرْسُ الطُّهْرِ
*Ruqayyah sebelum kembalinya beliau dari safar
ia istri 'Utsman. Dan terjadi pernikahan wanita
suci⁵⁴*

فَاطِمَةٌ عَلَى عَلِيِّ الْقَدْرِ
وَأَسْلَمَ الْعَبَّاسُ بَعْدَ الْأَنْسَرِ
*Fathimah dengan 'Ali yang tinggi kedudukannya
Dan 'Abbas masuk Islam setelah ditawan⁵⁵*

وَقَيْنَتُكَ عَزُؤُهُمْ فِي الْإِثْرِ
وَبَعْدُ ضَحَى يَوْمَ عَيْدِ النَّحْرِ

menyebutkan bahwa Zakat harta ini diwajibkan pada tahun pertama setelah Nabi *shallallaahu 'alaihi wa sallam* mempersaudarakan antara Muhajirin dan Anshar.

Dan pada tahun ini: wafat salah seorang putri Nabi *shallallaahu 'alaihi wa sallam*; yaitu: Ruqayyah *radhiyallaahu 'anhaa*.

⁵⁴ Ruqayyah *radhiyallaahu 'anhaa*, putri Nabi *shallallaahu 'alaihi wa sallam* yang merupakan istri dari 'Utsman bin 'Affan *radhiyallaahu 'anhu*: wafat sebelum kembalinya Nabi *shallallaahu 'alaihi wa sallam* dari Perang Badar Kubra.

Dan pada tahun ini terjadi pernikahan antara 'Ali dengan Fathimah putri Rasulullah *shallallaahu 'alaihi wa sallam*.

⁵⁵ Pernikahan 'Ali dan Fathimah terjadi setelah Perang Badar.

Dan di dalam tawanan Perang Badar ada 'Abbas bin 'Abdul Muththalib, paman Nabi *shallallaahu 'alaihi wa sallam* yang berada di barisan Quraisy. Penulis menyebutkan bahwa 'Abbas masuk Islam setelah ditawan, dan ada juga yang mengatakan: dia sebelumnya telah masuk Islam, dan dia bergabung dengan pasukan kaum musyrikin karena terpaksa.

*Qainuqa' perang melawan mereka setelah (Badar)
Lalu beliau menyembelih pada hari raya kurban⁵⁶*

وَعَزَّزُوهُ السَّيِّئِينَ ثُمَّ قَرَفُوا

وَالْعَزَّزُوا فِي الثَّلَاثَةِ الْمَشْهُرَةِ

*Dan perang Sawiq kemudian Qarqarah
Dan perang pada tahun ketiga yang masyhur⁵⁷*

فِي غَطَفَانَ وَبَنِي سُلَيْمٍ

وَأُمَّ كُلتُومَ ابْنَةَ الْكَرِيمِ

*memerangi Ghathafan dan memerangi Bani Sulaim
Ummu Kultsum putri orang yang mulia⁵⁸*

⁵⁶ Bani Qainuqa' adalah salah satu kabilah Yahudi yang ada di Madinah, ketika Nabi *shallallaahu 'alaihi wa sallam* berhijrah; beliau sudah melakukan perjanjian damai dengan mereka, akan tetapi setelah perang Badar -pada pertengahan Syawwal tahun kedua hijriyyah- mereka melanggar perjanjian sehingga Nabi *shallallaahu 'alaihi wa sallam* mengepung mereka, dan mereka diusir dari Madinah.

Dan pada bulan Dzul Hijjah tahun kedua hijriyyah ini Nabi *shallallaahu 'alaihi wa sallam* menyembelih kurban pada 'Idul Adh-ha.

⁵⁷ Setelah mengalami kekalahan pada perang Badar pada bulan Ramadhan; maka pada bulan Dzul Hijjah: Abu Sufyan membawa dua ratus penunggang kuda ke Madinah untuk membalas dendam, mereka merusak pohon-pohon kurma Madinah dan membunuh seorang Anshar dan seorang sekutunya. Lalu Nabi *shallallaahu 'alaihi wa sallam* mengejar mereka tapi mereka berhasil lolos dengan membuang perbekalan mereka agar lebih ringan dalam melarikan diri. Perbekalan yang mereka buang itulah sawiq (tepung gandum yang diolah), sehingga dinamakan Perang Sawiq. Dan perang ini dinamakan juga Qarqarah; yakni: Qarqarah Al-Kudr (nama tempat). Akan tetapi sepertinya penulis mengikuti para ulama yang berpendapat bahwa Perang Qarqarah adalah perang tersendiri.

Dan penulis akan menyebutkan perang-perang yang masyhur dan banyak terjadi pada tahun ketiga hijriyyah.

⁵⁸ Pada awal tahun ketiga hijriyyah sampai kabar kepada Nabi *shallallaahu 'alaihi wa sallam* bahwa sekelompok orang dari Bani Tsalabah

رَوَّجَ عَنْهُمَ أَنْ يَهَيَّا وَخَصَّصَهُ
 ثُمَّ تَزَوَّجَ النَّبِيُّ حَفْصَةَ
 menikahkan 'Utsman dengannya dan mengkhususkan
 Kemudian Nabi menikahi Hafshah⁵⁹

وَزَيْنَبًا ثُمَّ غَزَا إِلَى الْأُحُدِّ
 فِي شَهْرِ شَوَّالٍ وَحَمْرَاءِ الْأَسَدِ
 dan Zainab kemudian perang ke Uhud
 pada bulan Syawwal dan Hamra' Asad⁶⁰

dan Bani Muharib -dari Ghathafan- berkumpul di Dzi Amarr untuk menyerang Madinah, sehingga Nabi shallallaahu 'alaihi wa sallam keluar untuk menghadang mereka, akan tetapi tidak terjadi pertempuran. Perang ini dinamakan juga: Perang Dzi Amarr.

Kemudian Nabi shallallaahu 'alaihi wa sallam menyerang Bani Sulaim. Dan sebagian ulama berpendapat bahwa Perang Bani Sulaim ini terjadi pada tahun kedua hijriyyah, tujuh hari setelah Nabi shallallaahu 'alaihi wa sallam tiba di Madinah sekembalinya dari Perang Badar.

Dan pada tahun ketiga ini Nabi shallallaahu 'alaihi wa sallam menikahkan putrinya, Ummu Kultsum dengan 'Utsman.

⁵⁹ Telah disebutkan bahwa sebelum pulang dari perang Badar: meninggal putri Nabi shallallaahu 'alaihi wa sallam, Ruqayyah yang merupakan istri 'Utsman. Maka pada tahun ketiga hijriyyah ini: Nabi shallallaahu 'alaihi wa sallam menikahkan kembali putrinya yang lain -Ummu Kultsum- dengan 'Utsman. Sehingga 'Utsman bin 'Affan *radhiyallaahu 'anhu* dijuluki dengan *Dzun Nurain* (pemilik dua cahaya); karena ia menikahi dua putri Nabi shallallaahu 'alaihi wa sallam.

Dan pada tahun ketiga ini pula Nabi shallallaahu 'alaihi wa sallam menikahi Hafshah binti 'Umar bin Al-Khatthab *radhiyallaahu 'anhumaa*.

⁶⁰ Setelah menikahi Hafshah, Nabi shallallaahu 'alaihi wa sallam kemudian menikahi Zainab binti Khuzaimah Al-Hilaliyyah *radhiyallaahu 'anhaa* yang dijuluki: *Ummul Masaakiin* (ibundanya orang-orang miskin), karena banyaknya kebaikan dia terhadap orang-orang miskin.

Dan pada bulan Syawwal tahun ketiga hijriyyah ini terjadi Perang Uhud. Sebabnya adalah: Orang-orang musyrik Quraisy yang dipimpin oleh Abu Sufyan ingin membalas kekalahan mereka pada perang Badar. Di awal

وَالْحَمْرُ حُرِّمَتْ يَتَيْنًا فَاسْمَعُنْ
هَذَا وَفِيهَا وُلْدَ السَّبْطِ الْحَسَنِ
*Dan Khamr diharamkan dengan pasti, dengarkanlah
Demikian, padanya lahir sang cucu, Hasan*⁶¹

وَكَانَ فِي الرَّابِعَةِ الْعَزْوِ إِلَى
بَنِي النَّضِيرِ فِي رَيْبِ رَيْبِ أَوْلَا
*Pada tahun keempat perang melawan
Bani Nadhir pada Rabi'ul Awwal*⁶²

peperangan kaum muslimin mendapatkan kemenangan. Akan tetapi pasukan pemanah yang melihat kemenangan kaum muslimin; ingin mendapatkan bagian dari ghanimah (harta rampasan perang) sehingga mereka turun; kecuali 'Abdullah bin Jubair dan beberapa orang saja. Sehingga Khalid bin Al-Walid yang ketika itu masih musyrik melakukan penyerangan dari arah belakang dengan membunuh pasukan pemanah yang tersisa. Dan banyak dari kaum muslimin yang terbunuh.

Sehari setelah kaum muslimin kembali ke Madinah -ketika dalam keadaan luka-luka-: Rasulullah *shallallaahu 'alaihi wa sallam* memerintahkan kaum muslimin yang ikut Perang Uhud untuk menghadang pasukan kaum musyrikin agar tidak masuk Madinah, mereka keluar sampai ke Hamra' Asad, tapi ternyata kaum musyrikin sudah kembali ke Makkah. Inilah Perang Hamra' Asad.

⁶¹ Para ulama berselisih tentang kapan diharamkannya khamr. Penulis memilih pendapat yang menyebutkan bahwa khamr diharamkan pada tahun ketiga hijriyyah ini.

Dan pada tahun ini pula lahir Al-Hasan bin Ali bin Abi Thalib *radhiyallaahu 'anhumaa*, cucu Rasulullah *shallallaahu 'alaihi wa sallam*.

⁶² Pada bulan Rabi'ul Awwal tahun keempat hijriyyah: terjadi Perang Bani Nadhir. Bani Nadhir merupakan salah satu kabilah Yahudi yang ada di Madinah. Mereka menyuruh salah satu dari mereka untuk membunuh Nabi *shallallaahu 'alaihi wa sallam*, maka beliau mengepung mereka selama 6 hari, dan Allah berikan rasa takut kepada mereka, dan mereka pun diusir dari Madinah -sebagaimana Allah jelaskan dalam Surat Al-Hasyr-.

وَبَعْدُ مَوْتُ زَيْنَبِ الْمُقَدَّمَةِ
وَبَعْدَهُ نِكَاحُ أُمِّ سَلَمَةَ
*Setelahnya, wafat Zainab yang telah disebutkan
Lalu pernikahan dengan Ummu Salamah*⁶³

وَبِنْتِ جَحْشٍ ثُمَّ بَدْرُ الْمَوْعِدِ
وَبَعْدَهَا الْأَخْزَابُ فَاسْمَعُ وَأَعْدُدُ
*dan Binti Jahsy, kemudian Badr yang dijanjikan
dan setelahnya Ahzab, maka dengar dan hitung*⁶⁴

⁶³ Dan pada tahun keenam ini wafat Zainab binti Khuzaimah Al-Hilaliyyah *radhiyallaahu 'anhaa* yang baru dinikahi oleh Nabi *shallallaahu 'alaihi wa sallam* selama beberapa bulan.

Kemudian beliau menikahi Ummu Salamah; namanya: Hindun binti Umayyah bin Mughirah Al-Qurasyiyah Al-Makhzumiyyah *radhiyallaahu 'anhaa* setelah meninggal suaminya, Abu Salamah *radhiyallaahu 'anhu*.

⁶⁴ Pada tahun keempat hijriyyah ini Nabi *shallallaahu 'alaihi wa sallam* juga menikahi Zainab binti Jahsy Al-Asadiyyah *radhiyallaahu 'anhaa*, ada yang berpendapat: tahun ketiga, ada juga yang mengatakan: tahun kelima.

Pada tahun keempat ini terjadi Perang Badar Al-Mau'id; yakni: yang telah dijanjikan oleh kedua belah pihak setelah Perang Uhud, akan tetapi Quraisy pulang kembali sebelum sampai ke Badar.

Dan pada tahun keempat ini terjadi Perang Ahzab atau Perang Khandaq, ini yang dikuatkan oleh penulis. Ada pendapat lain yang menyebutkan bahwa Perang ini terjadi pada tahun kelima hijriyyah.

Sebabnya: orang-orang Yahudi yang tinggal di Madinah pergi ke Makkah dan berkeliling ke kabilah-kabilah untuk mendorong mereka agar bersekutu untuk memerangi kaum muslimin di Madinah. Sehingga nantinya terjadi peperangan yang dinamakan perang Ahzab; yang artinya golongan yang bersekutu.

Ketika kabar tersebut sampai ke Madinah; maka Salman Al-Farisi *radhiyallaahu 'anhu* memberikan usulan kepada Rasulullah *shallallaahu 'alaihi wa sallam* agar beliau membuat parit besar yang mengelilingi Madinah. Sehingga perang ini juga dinamakan perang Khandaq; yang artinya parit yang besar. Maka ketika orang-orang musyrik Quraisy dan tentara sekutunya mendatangi Madinah; mereka dikagetkan dengan adanya parit

ثُمَّ بَنِي قُرَيْظَةَ وَفِيهِمْ
 خُلْفٌ وَفِي ذَاتِ الرِّقَاعِ عُلَمَاءُ
*Kemudian Bani Quraizhah dan pada keduanya
 ada khilaf dan pada Dzatur Riqaq beliau diajari*⁶⁵
 كَيْفَ صَلَاةِ الْخَوْفِ وَالْقَصْرِ مُنِي
 وَأَيَّةِ الْحِجَابِ وَالتَّيْمُمِ
*kaifiyat Shalat Khauf dan Qashar dinukilkan
 dan ayat tentang hijab serta tayammum*⁶⁶

besar yang menghalangi mereka dari memasuki kota Madinah. Sehingga mereka terpaksa melakukan pengepungan.

Maka ketika kaum muslimin mengalami keadaan yang sangat sulit ini; Allah menurunkan pertolongannya dengan mengirimkan angin kencang dan bala tentara yang tidak terlihat; yaitu: para malaikat. Maka muncul ketakutan di hati tentara sekutu tersebut, sehingga mereka kembali dalam keadaan tidak memperoleh keuntungan apa pun.

⁶⁵ Pada Perang Ahzab: selain menghadapi pengepungan orang-orang musyrik dari depan; kaum muslimin juga menghadapi pengkhianatan orang-orang Yahudi Bani Quraizhah yang sebelumnya telah mengadakan perjanjian damai dengan Rasulullah *shallallaahu 'alaihi wa sallam*. Maka setelah selesai dari Perang Ahzab; Nabi *shallallaahu 'alaihi wa sallam* memerangi mereka.

Dan penulis menyebutkan bahwa pada Perang Ahzab dan Perang Bani Quraizhah ini ada perselisihan di antara para ulama tentang waktunya -sebagaimana telah disebutkan pada tahun Perang Ahzab-: ada yang mengatakan tahun keempat dan ada yang berpendapat tahun kelima.

Pada tahun keempat ini (ada yang berpendapat tahun kelima atau sesudahnya): terjadi Perang Dzatur Riqaq, kaum muslimin menghadang Bani Muharib dan Bani Tsa'labah -dari Ghathafan- yang akan menyerang Madinah, akan tetapi tidak terjadi pertempuran.

⁶⁶ Dan pada Perang Dzatur Riqaq ini disyari'atkan Shalat Khauf.

Pada tahun keempat hijriyah ini juga disyari'atkan Qashar dalam Shalat. Dan turun ayat hijab dan tayammum pada tahun keempat -dan ada juga yang berpendapat: setelahnya-.

قِيلَ وَرَجُمُوهُ إِلَيْهِمْ يَوْمَ يُكْفَرُ الْكَافِرُونَ

وَمَوْلِدُ السَّبَبِ الرِّضَا الْحُسَيْنِ

*dikatakan: dan beliau merajam dua Yahudi
dan lahirnya sang cucu yang diridahi: Husain⁶⁷*

وَكَانَ فِي الْخَامِسَةِ اسْمَعُ وَثَقِ

الْإِنْفِكُ فِي غَزْوِ بَنِي الْمُصْطَلِقِ

*Dan pada tahun kelima dengar dan pastikan
kisah dusta pada perang Bani Mushthaliq⁶⁸*

وَدُؤْمَةُ الْجَنْدَلِ قَبْلُ وَحَصَلُ

عَقْدُ ابْنَةِ الْحَارِثِ بَعْدُ وَاتَّصَلُ

*Dan Dumatul Jandal sebelumnya dan terjadi
akad dengan Binti Harits setelahnya dan
berhubungan⁶⁹*

⁶⁷ Dan dikatakan bahwa kejadian Nabi shallallaahu 'alaihi wa sallam merajam dua Yahudi yang berzina: juga pada tahun keempat ini.

Dan pada tahun ini pula lahir Al-Husain bin Ali bin Abi Thalib radhiyallaahu 'anhumaa, cucu Rasulullah shallallaahu 'alaihi wa sallam.

⁶⁸ Pada tahun kelima hijriyyah tersebar kabar dusta tentang 'Aisyah radhiyallaahu 'anhaa dan Allah membebaskannya dari tuduhan tersebut dalam Surat An-Nuur (ayat 11 dan seterusnya). Dan kabar dusta ini tersebar kembalinya Rasulullah shallallaahu 'alaihi wa sallam dari Perang Bani Mushthaliq.

Sebab terjadinya Perang Bani Mushthaliq: bahwa Nabi shallallaahu 'alaihi wa sallam mendengar kabar bahwa Bani Mushthaliq berkumpul untuk menyerang beliau. Maka beliau shallallaahu 'alaihi wa sallam keluar dan bertemu mereka di Muraisi' -sehingga perang ini dinamakan juga: Perang Muraisi'. Maka beliau shallallaahu 'alaihi wa sallam dan para Shahabat berhasil mengalahkan dan menawan mereka.

وَعَقَّدَ رَيْحَانَةَ فِي ذِي الْحَامِسَةِ
ثُمَّ بَنُو لِحْيَانَ بَدَأَ السَّادِسَةَ

*Dan akad dengan Raihanah pada tahun kelima
kemudian Bani Lihan permulaan tahun keenam*⁷⁰

وَبَعْدَهُ اسْتِسْقَاؤُهُ وَذُو قَارِدٍ
وَصُودَّ عَنْ عُمْرَتِهِ لَمَّا قَصَدَ

*Dan setelahnya beliau istisqa' dan Dzu Qard
Beliau dihalangi dari 'Umrah ketika meniatkan*⁷¹

⁶⁹ Dumatul Jandal nama tempat dimana Nabi *shallallaahu 'alaihi wa sallam* mendatangnya untuk bertemu musuh, akan tetapi mereka berhasil kabur sehingga tidak terjadi pertempuran. Dan Perang Dumatul Jandal terjadi pada bulan Rabi'ul Awwal tahun kelima hijriyyah, sebelum Perang Bani Mushthaliq yang terjadi pada bulan Sya'ban.

Dan di antara tawanan Bani Mushthaliq adalah Juwairiyah binti Harits, yang dinikahi oleh Nabi *shallallaahu 'alaihi wa sallam*.

⁷⁰ Raihanah binti Zaid adalah tawanan dari Perang Bani Quraizhah. Penulis berpendapat bahwa Nabi *shallallaahu 'alaihi wa sallam* menikahnya pada tahun kelima hijriyyah. Tapi pendapat lain menyebutkan bahwa Raihanah tidak dinikahi oleh beliau, tapi merupakan budak yang beliau gauli.

Kemudian pada bulan Jumadal Ula tahun keenam terjadi Perang Bani Lihyan. Sebabnya adalah: Nabi *shallallaahu 'alaihi wa sallam* ingin membalas mereka atas terbunuhnya beberapa utusan beliau oleh Bani Lihyan. Akan tetapi mereka berlindung di gunung-gunung dan beliau pun membiarkan mereka sehingga tidak terjadi pertempuran.

⁷¹ Pada tahun keenam ini Nabi *shallallaahu 'alaihi wa sallam* melaksanakan Shalat Istisqa'; yakni: Shalat untuk minta hujan kepada Allah.

Dan pada tahun ini unta-unta Nabi *shallallaahu 'alaihi wa sallam* diambil oleh sekelompok orang, dan beliau mengejar mereka sampai ke Dzu Qard dan merebut kembali unta-unta beliau.

Dan pada tahun ini juga beliau bersama para Shahabat beliau dihalangi oleh orang-orang musyrik dari melaksanakan ibadah 'Umrah.

وَيَعَاذُ الرَّضْوَانَ أَوَّلَ وَبَيِّ

فِيهَا بِرِيحَانَةَ هَذَا بَيْتًا

*Dan Bai'atur Ridhwan pertama dan berhubungan
pada tahun ini dengan Raihanah, ini dijelaskan*⁷²

وَفَرَضَ الْحُجَّ بِخُلْفٍ فَاسْمَعَهُ

وَكَانَ فَتُحِ خَيْرٍ فِي السَّابِعَةِ

*Dan diwajibkan Haji dengan khilaf, maka dengarlah
Dan penaklukkan Khaibar pada tahun ketujuh*⁷³

⁷² Pada tahun keenam Hijriyyah ini; Rasulullah *shallallaahu 'alaihi wa sallam* bersama 1.400 (seribu empat ratus) shahabatnya menuju ke Makkah dengan niat untuk melakukan 'Umrah. Akan tetapi orang-orang musyrik Quraisy menghalangi Rasulullah *shallallaahu 'alaihi wa sallam* dari 'Umrah beliau -sebagaimana telah disebutkan sebelumnya-, sehingga beliau pun berhenti di Hudaibiyah. Kemudian Rasulullah *shallallaahu 'alaihi wa sallam* mengutus 'Utsman bin 'Affan *radhiyallaahu 'anhu* untuk menjelaskan bahwa beliau datang hanya untuk menunaikan ibadah 'Umrah. 'Utsman terlambat kembali menemui Rasulullah *shallallaahu 'alaihi wa sallam* sehingga tersiar kabar bahwa 'Utsman terbunuh. Maka Rasulullah *shallallaahu 'alaihi wa sallam* berniat untuk memerangi orang-orang musyrik Quraisy. Beliau pun membai'at para shahabatnya di bawah pohon agar mereka berjanji untuk tidak lari dari peperangan ini. Dan bai'at ini terkenal dengan Bai'atur Ridhwan; dikarenakan keridhaan Allah atas para shahabat yang ikut berbai'at. Tatkala bai'at selesai; Utsman pun datang. Kemudian terjadi Perjanjian Hudaibiyah. Jadi, pertama: terjadi Bai'atur Ridhwan, kemudian: Perjanjian Hudaibiyah.

Dan pada tahun ini Nabi *shallallaahu 'alaihi wa sallam* mulai menggauli Raihanah. Dan ini atas pendapat penulis bahwa Raihanah adalah salah satu istri beliau. Akan tetapi ada pendapat lain yang menyebutkan bahwa dia hanyalah budak beliau yang beliau gauli.

⁷³ Pada tahun keenam ini diwajibkan Haji, akan tetapi penulis menyebutkan bahwa hal ini ada khilaf (perselisihan), karena sebagian ulama yang lain berpendapat bahwa Haji diwajibkan pada tahun kesembilan hijriyyah.

Dan pada tahun ketujuh hijriyyah terjadi Perang Khaibar. Rasulullah *shallallaahu 'alaihi wa sallam* berangkat bersama 1.400 (seribu empat ratus) pasukan menuju orang-orang Yahudi yang ada di Khaibar, karena mereka

وَحَظْرُ حَيْمِ الْحُمُرِ الْأَهْلِيَّةِ
فِيهَا وَمُتْعَةُ النِّسَاءِ الرَّدِّيَّةِ
dan dilarang daging himar ahli
padanya dan Mut'ah dengan wanita, itu jelek⁷⁴

ثُمَّ عَلَى أُمِّ حَبِيبَةَ عَقَّدَ
وَمَهْرَهَا عَنْهُ النَّجَاشِي نَقَدَ
Kemudian akad dengan Ummu Habibah
dan maharnya dibayarkan oleh Najasyi⁷⁵

telah memprovokasi kabilah-kabilah Arab untuk memerangi Nabi shallallaahu 'alaihi wa sallam dan merekalah yang menghasut Bani Quraizhah untuk melanggar perjanjian dan berkhianat kepada kaum muslimin.

Benteng-benteng pertahanan di Khaibar berhasil ditaklukkan satu persatu oleh kaum muslimin, sehingga orang-orang Yahudi mengalami kekalahan.

Pada awalnya Rasulullah shallallaahu 'alaihi wa sallam hendak mengusir orang-orang Yahudi dari Khaibar, akan tetapi orang-orang Yahudi tersebut mengusulkan kepada Rasulullah shallallaahu 'alaihi wa sallam agar mereka tetap tinggal di Khaibar, agar mereka bisa bekerja mengurus pertanian yang sekarang menjadi milik kaum muslimin, dan Rasulullah shallallaahu 'alaihi wa sallam memberikan imbalan kepada mereka berupa setengah hasil pertanian. Maka, Rasulullah shallallaahu 'alaihi wa sallam pun setuju, dengan catatan beliau berhak mengusir mereka kapan saja. Maka Khaibar menjadi negeri milik kaum muslimin, akan tetapi penduduknya adalah orang-orang kafir dari bangsa Yahudi.

Catatan: Jumlah yang ikut Perang Khaibar adalah sama dengan jumlah yang ikut Bai'atur Ridhwan (1.400), karena Rasulullah shallallaahu 'alaihi wa sallam hanya memperbolehkan orang-orang yang ikut Bai'atur Ridhwan: untuk berangkat ke Khaibar.

⁷⁴ Disebutkan dalam hadits bahwa Nabi shallallaahu 'alaihi wa sallam melarang dari nikah mut'ah pada perang Khaibar, dan melarang dari daging keledai negeri.

⁷⁵ Pada tahun ketujuh ini Nabi shallallaahu 'alaihi wa sallam menikahi Ummu Habibah -namanya: Ramlah- binti Abu Sufyan yang ikut hijrah ke Habasyah, sehingga yang membayarkan maharnya adalah Najasyi, raja Habasyah.

وَسُمِّ فِي شَاةٍ بِهَا هَدِيَّةٌ
ثُمَّ اصْطَفَى صَافِيَّةً صَفِيَّةً

*Beliau diracun pada kambing yang dihadiahkan
kemudian beliau pilih Shafiyah dari pilihan⁷⁶*

ثُمَّ أَتَتْ وَمِنْ بَقِي مُهَاجِرًا
وَعَقْدٌ مَيْمُونَةٌ كَانِ الْآخِرًا

*Kemudian ia datang dan sisa yang berhijrah
Akad dengan Maimunah adalah yang terakhir⁷⁷*

وَقَبْلَ إِسْلَامِ أَبِي هُرَيْرَةَ
وَبَعْدَ عُمْرَةِ الْقَضَا الشَّهِيرَةَ

*Dan sebelumnya Abu Hurairah masuk Islam
Dan setelahnya 'Umrah Qadha' yang masyhur⁷⁸*

⁷⁶ Pada tahun ketujuh ini, pada penaklukan Khaibar: Nabi *shallallaahu 'alaihi wa sallam* diberi hadiah daging kambing beracun oleh seorang wanita Yahudi, akan tetapi Allah menyelamatkan beliau.

Dan Nabi *shallallaahu 'alaihi wa sallam* memilih Shafiyah binti Huyayy dari tahanan Perang Khaibar, dan beliau membebaskannya lalu menikahinya.

⁷⁷ Kemudian setelah Perang Khaibar: pulangnya Ummu Habibah -istri Nabi *shallallaahu 'alaihi wa sallam* yang maharnya dibayarkan oleh Najasyi-dan juga para shahabat yang hijrah ke Habasyah bersamanya.

Dan yang terakhir dinikahi Nabi *shallallaahu 'alaihi wa sallam* adalah: Maimunah binti Harits Al-Hilaliyyah.

⁷⁸ Dan beberapa waktu sebelum Perang Khaibar: Abu Hurairah *radhiyallaahu 'anhu* masuk Islam, dan dia datang menemui Nabi *shallallaahu 'alaihi wa sallam* di Khaibar ketika peperangan sudah usai.

Dan setelah Perang Khaibar: Rasulullah *shallallaahu 'alaihi wa sallam* melaksanakan 'Umrah Qadha'; sesuai dengan isi perjanjian Hudaibiyah -

وَالرُّسُلَ فِي الْمَحْرَمِ الْمَحْرَمِ
أَرْسَلَهُمْ إِلَى الْمُلُوكِ فَاعْلَمِ

*Dan utusan-utusan pada Muharram bulan haram
beliau mengutus mereka ke raja-raja,
ketahuilah⁷⁹*

وَأَهْدَيْتُ مَارِيَةَ الْقِبْطِيَّةَ
فِيهِ وَفِي الثَّامِنَةِ السَّيْرِيَّةَ

*Dan dihadiahkan Mariyah Al-Qibthiyah
padanya dan pada tahun kedelapan pasukan⁸⁰*

لِمُؤْتَةٍ سَارَتْ فِي الصِّيَامِ
فَدَكَانَ فَتُحِ الْبَلَدِ الْحَرَامِ

*untuk perang Mu'tah berjalan, dan ketika puasa
terjadi penaklukan negeri Al-Haram (Makkah)⁸¹*

setelah beliau dihalangi dari melaksanakan 'Umrah ketika itu-: bahwa kaum muslimin tidak boleh melanjutkan perjalanan 'Umrah mereka, akan tetapi ditunda sampai tahun depan.

⁷⁹ Dengan adanya perjanjian Hudaibiyah; maka Rasulullah *shallallaahu 'alaihi wa sallam* menjadi lebih leluasa dalam mengembangkan dakwah beliau kepada bangsa Arab, bahkan beliau juga mengirim utusan-utusan dengan membawa surat dakwah kepada raja-raja di luar Arab. Dan itu pada bulan Muharram tahun ketujuh ini.

⁸⁰ Di antara raja yang dikirimkan padanya surat dakwah adalah: Muqauqis, Raja Iskandariyyah. Dia tidak masuk Islam akan tetapi menghadiahkan budak perempuan, Mariyah Al-Qibthiyah kepada Nabi *shallallaahu 'alaihi wa sallam*.

Dan pada tahun kedelapan hijriyyah Nabi *shallallaahu 'alaihi wa sallam* mengutus pasukan ke Mu'tah.

وَبَعْدَهُ قَدْ أُورِدُوا مَا كَانُوا فِي
يَوْمِ حُنَيْنٍ ثُمَّ يَوْمِ الطَّائِفِ

*Dan setelahnya mereka menyebutkan yang terjadi
pada perang Hunain kemudian perang Tha-if⁸²*

⁸¹ Perang Mu'tah merupakan perang besar melawan orang-orang Romawi dan Nashrani Arab yang semuanya berjumlah 200.000 (dua ratus ribu) pasukan, sedangkan kaum muslimin hanya berjumlah 3.000 (tiga ribu) pasukan. Maka panglima-panglima perang kaum muslimin berguguran; mereka adalah: Zaid bin Haritsah, Ja'far bin Abi Thalib, dan 'Abdullah bin Rawahah.

Kemudian pasukan kaum muslimin dipimpin oleh Khalid bin Al-Walid yang dijuluki Saifullah (pedang Allah), dia berhasil mengecoh pasukan musuh yang besar jumlahnya sehingga mereka takut dan pulang.

Dan pada bulan Ramadhan tahun kedelapan hijriyyah ini terjadi Fat-hu Makkah; yakni: pembebasan kota Makkah. Rasulullah *shallallaahu 'alaihi wa sallam* menyerang kota Makkah dan berhasil menaklukkannya.

Sebabnya adalah: Suku Khuza'ah yang setelah perjanjian Hudaibiyah masuk ke dalam golongan kaum muslimin; mereka diserang oleh Bani Bakr yang masuk golongan orang-orang musyrik. Dan Bani Bakr ini secara diam-diam dibantu oleh orang-orang musyrik Quraisy.

Maka Rasulullah *shallallaahu 'alaihi wa sallam* menuju kota Makkah bersama dengan 10.000 (sepuluh ribu) kaum muslimin. Beliau pun berhasil menguasai kota Makkah dan menghancurkan 360 (tiga ratus enam puluh) patung yang ada di sekitar Ka'bah.

⁸² Setelah Fat-hu Makkah; maka terjadi Perang Hunain. Sebabnya adalah: Kabilah Hawazin dan kabilah Tsaqif yang mendengar Fat-hu Makkah, mereka berniat menyerang Rasulullah *shallallaahu 'alaihi wa sallam* sebelum beliau menyerang mereka. Rasulullah *shallallaahu 'alaihi wa sallam* yang mendengarnya keluar bersama 12.000 (dua belas ribu) pasukan sampai ke Hunain.

Karena merasa banyak jumlah pasukan; maka kaum muslimin ujub (berbangga) dengannya yang akhirnya hal itu mengakibatkan kekalahan mereka di awal peperangan. Akan tetapi pada akhirnya Allah memberikan kemenangan kepada Rasul-Nya *shallallaahu 'alaihi wa sallam*.

Sebagian pasukan musuh: lari dan berlindung di benteng Tha-if, maka Nabi *shallallaahu 'alaihi wa sallam* mengepungnya, akan tetapi mereka tetap bertahan, sehingga beliau pun pulang.

وَبَعْدُ فِي ذِي الْقَعْدَةِ اعْتَمَارُهُ

مِنَ الْجَعْرَانَةِ وَأَسْتِقْرَارُهُ

*Dan setelahnya pada Dzul Qa'dah 'Umrah beliau
dari Ji'irranah dan menetapnya beliau⁸³*

وَبِنْتُهُ زَيْنَبُ مَا تَتْ ثُمَّا

مَوْلِدُ إِبْرَاهِيمَ فِيهَا حَتْمًا

*Dan putri beliau Zainab meninggal kemudian
kelahiran Ibrahim pada tahun itu telah pasti⁸⁴*

وَوَهَبَتْ نَوْبَتَهَا لِعَائِشَةَ

سَوْدَةَ مَا دَامَتْ زَمَانًا عَائِشَةَ

*Memberikan gilirannya ke 'Aisyah
Saudah selama waktu hidupnya⁸⁵*

وَعَمِلَ الْمِنْبَرُ عَيْرَ مُحْتَفِي

وَحَجَّ عَتَّابٌ بِأَهْلِ الْمَوْقِفِ

⁸³ Setelah pengepungan Tha-if dan beliau sampai di Ji'irranah; maka beliau menetap di situ belasan malam, kemudian beliau ber-ihram dan melaksanakan 'Umrah ke Makkah. Setelah 'Umrah; maka beliau kembali ke Madinah.

⁸⁴ Pada tahun kedelapan hijriyyah ini: wafat putri Nabi *shallallaahu 'alaihi wa sallam*, Zainab, istri dari Abu' 'Ash bin Rabi'. Dan pada tahun ini juga lahir anak beliau, Ibrahim, ibunya adalah Mariyah Al-Qibthiyyah.

⁸⁵ Dan pada tahun kedelapan ini pula Saudah binti Zam'ah *radhiyallaahu 'anhaa* memberikan gilirannya -yakni: giliran bermalamnya Nabi *shallallaahu 'alaihi wa sallam* di tempatnya- kepada 'Aisyah *radhiyallaahu 'anhaa*.

*Dan dibuatkan mimbar tidak tersembunyi
Dan 'Attab berhaji dengan penduduk Mauqif*⁸⁶

ثُمَّ تَبَوُّكَ قَدْ غَزَا فِي التَّاسِعَةِ
وَهَذَا مَسْجِدَ الضَّرَّارِ رَافِعَهُ

*Lalu Tabuk beliau berperang di tahun kesembilan
dan menghancurkan masjid Dhirar diangkat*⁸⁷

وَحَجَّ بِالنَّاسِ أَبُوبَكْرٍ وَثُمَّ

⁸⁶ Pada tahun kedelapan hijriyyah ini: dibuat mimbar Nabi *shallallaahu 'alaihi wa sallam* setelah sebelumnya beliau berdiri di atas batang kurma ketika berkhuthbah. Ketika beliau mulai berkhuthbah di atas mimbar; maka batang kurma tersebut berteriak dan menangis, sampai ditenangkan oleh Nabi *shallallaahu 'alaihi wa sallam*.

'Attab bin Asid *radhiyallaahu 'anhu* masuk Islam pada Fat-hu Makkah, dan Nabi *shallallaahu 'alaihi wa sallam* menjadikannya amir (pemimpin) di Makkah. Maka ia memimpin Haji pada tahun ini bersama penduduk Mauqif - yakni: jama'ah Haji.

⁸⁷ Pada tahun 9 (Sembilan) Hijriyyah: orang-orang Romawi yang kecewa pada perang Mu'tah karena tidak mendapatkan kemenangan; mereka berencana menyerang kaum muslimin di Madinah. Maka Rasulullah *shallallaahu 'alaihi wa sallam* yang mendengar kabar tersebut mengumpulkan pasukan agar mau berangkat untuk menghadang orang-orang Romawi tersebut. Dan saat itu adalah masa paceklik dan musim panas yang luar biasa. Maka Rasulullah *shallallaahu 'alaihi wa sallam* bersama 30.000 (tiga puluh ribu) pasukan berangkat menuju Tabuk.

Orang-orang Romawi menjadi gentar ketika mendengar sampainya Rasulullah *shallallaahu 'alaihi wa sallam* di Tabuk, mereka pun mengurungkan niatnya untuk menyerang Rasulullah *shallallaahu 'alaihi wa sallam*. Maka Rasulullah *shallallaahu 'alaihi wa sallam* tinggal di Tabuk selama 20 (dua puluh) hari untuk menakut-nakuti musuh, kemudian beliau pulang.

Dan sepulangnya dari perang Tabuk beliau menghancurkan masjid *dhiraar* -masjid yang dibangun oleh orang-orang munafik untuk membahayakan kaum muslimin (lihat QS. At-Taubah: 107-110)- dan beliau mengangkat dan menghilangkan bahaya tersebut.

تَلَا بَرَاءَةَ عَلِيٍّ وَحَتَمَ

*Abu Bakar berhaji dengan manusia dan di sana
'Ali membaca surat Bara-ah dan telah pasti'*⁸⁸

أَنْ لَا يُحْجَّ مُشْرِكٌ بَعْدُ وَلَا

يَطُوفَ عَارٍ ذَا بِأَمْرِ فَعَالَا

*bahwa tidak boleh musyrik berhaji setelahnya & tidak
thawaf dengan telanjang, itu dengan perintah
keduanya dilaksanakan*⁸⁹

وَجَاءَتِ الْوُفُودُ فِيهَا تَتَرَى

هَذَا وَمِنْ نِسَاءِ آلِي شَهْرًا

*Para delegasi datang secara berturut-turut
Demikian, dan beliau meng-ila' istri-istrinya
sebulan*⁹⁰

⁸⁸ Pada tahun kesembilan hijriyyah ini Abu Bakar Ash-Shiddiq *radhiyallaahu 'anhu* memimpin kaum muslimin melaksanakan ibadah Haji. Dan 'Ali bin Abi Thalib *radhiyallaahu 'anhu* membacakan Surat Baraa-ah (Surat At-Taubah).

⁸⁹ 'Ali *radhiyallaahu 'anhu* juga mengumumkan bahwa orang musyrik tidak boleh berhaji setelah tahun ini dan tidak boleh melakukan thawaf dengan telanjang -seperti yang dahulu dilakukan oleh orang-orang jahiliyyah-.

Abu Bakar dan 'Ali *radhiyallaahu 'anhuma* melakukan demikian atas perintah dari Nabi *shallallaahu 'alaihi wa sallam*.

⁹⁰ Tahun kesembilan hijriyyah ini disebut dengan '*Aaamul Wufuud* (tahun datangnya delegasi-delegasi). Mereka datang dengan berturut-turut kepada Nabi *shallallaahu 'alaihi wa sallam* dan mereka masuk ke dalam agama Islam secara berbondong-bondong.

Dan pada tahun ini Nabi *shallallaahu 'alaihi wa sallam* meng-ila' istri-istri beliau selama sebulan. Dan ila' adalah: suami bersumpah untuk tidak menggauli istrinya.

ثُمَّ النَّجَاشِيِّ نَعَى وَصَلَّى

عَلَيْهِ مِنْ طَيْبَةٍ نَالَ الْفَضْلَا

Kemudian Najasyi beliau memberitakan kematiannya dan beliau Shalat

*atasnya dari Thaybah, ia mendapat keutamaan*⁹¹

وَمَاتَ إِبْرَاهِيمُ فِي الْعَامِ الْأَخِيرِ

وَالْبَجَلِيِّ أَسْلَمَ وَاسْمُهُ جَرِيرٌ

Ibrahim meninggal di tahun terakhir

*Dan Al-Bajali masuk Islam, namanya: Jarir*⁹²

وَحَجَّ حَجَّةَ الْوُدَاعِ قَارِنَا

وَوَقَّفَ الْجُمُعَةَ فِيهَا آمِنَا

Dan beliau berhaji -Haji Wada'- dengan qiran

*beliau wuquf hari Jum'at padanya dengan aman*⁹³

⁹¹ Pada tahun kesembilan hijriyyah ini wafat Najasyi raja Habasyah. Dan Nabi *shallallaahu 'alaihi wa sallam* melaksanakan Shalat ghaib di Madinah, karena Najasyi telah masuk Islam dan ia hidup di negeri orang-orang kafir, sehingga jenazah beliau tidak ada yang menshalatkan.

Dan shalat ghaib adalah: shalat atas jenazah yang tidak ada di hadapan. Dan tata caranya adalah seperti shalat atas jenazah yang ada di hadapan.

⁹² Pada tahun kesepuluh hijriyyah: wafat Ibrahim anak Nabi *shallallaahu 'alaihi wa sallam*.

Dan pada tahun ini Jarir bin 'Abdillah Al-Bajali *radhiyallaahu 'anhu* masuk Islam.

⁹³ Pada tahun kesepuluh hijriyyah ini Nabi *shallallaahu 'alaihi wa sallam* melaksanakan ibadah Haji yang disebut dengan Haji Wada' (perpisahan), karena beliau mengucapkan perpisahan kepada para Shahabatnya. Beliau melaksanakan Haji Qiran. Dan beliau wukuf di 'Arafah pada hari Jum'at.

وَأُنزِلَتْ فِي الْيَوْمِ بُشْرَى لَكُمْ
الْيَوْمَ أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ

Pada hari itu diturunkan sebagai kabar gembira bagimu

Pada hari ini telah Aku sempurnakan agamamu untukmu⁹⁴

وَمَوْتُ رَيْحَانَةَ بَعْدَ عَوْدِهِ
وَالَّتِسْعُ عَشْرَ مِائَةً مِنْ بَعْدِهِ

*Dan meninggalnya Raihanah setelah beliau kembali
Dan sembilan hidup beberapa waktu setelah
beliau⁹⁵*

وَالْيَوْمَ الْإِنْتِزِينَ قَضَى يَقِينًا
إِذْ أَكْمَلَ الثَّلَاثَ وَالسِّتِينَ

*Pada hari Senin beliau wafat dengan pasti
setelah sempurna usia beliau enam puluh tiga⁹⁶*

⁹⁴ Pada hari Jum'at ketika wukuf di 'Arafah: diturunkan kepada Nabi shallallaahu 'alaihi wa sallam ayat dalam QS. Al-Maa-idah ayat 3 yang menunjukkan bahwa agama Islam telah sempurna.

⁹⁵ Dan setelah Nabi shallallaahu 'alaihi wa sallam kembali dari Haji Wada': Raihanah meninggal. Adapun sembilan istri Nabi shallallaahu 'alaihi wa sallam; maka masih hidup setelah beliau wafat. Dan ini atas pendapat penulis bahwa Raihanah adalah salah satu istri beliau. Akan tetapi ada pendapat lain yang menyebutkan bahwa dia hanyalah budak beliau yang beliau gauli.

⁹⁶ Rasulullah shallallaahu 'alaihi wa sallam wafat pada tanggal 12 Rabi'ul Awwal tahun kesebelas hijriyyah. Dan usia beliau adalah 63 tahun.

وَالدَّفْنُ فِي بَيْتِ ابْنَةِ الصِّدِّيقِ
فِي مَوْضِعِ الْوَفَاةِ عَنْ تَحْقِيقِ
*Beliau dimakamkan di rumah putri Ash-Shiddiq
di tempat wafat beliau berdasarkan kepastian*⁹⁷

وَمُدَّةُ التَّمَرِيطِ خُمْسًا شَهْرًا
وَقِيلَ بَلْ ثَلَاثٌ وَخُمْسٌ فَادْرِ
*Waktu sakit beliau dua kali seperlima bulan
dikatakan: bahkan sepertiga & seperlima bulan,
ketahuilah*⁹⁸

وَتَمَّتِ الْأَرْجُوزَةُ الْمِئِيَّةُ
فِي ذِكْرِ حَالِ أَشْرَفِ الْبَرِيَّةِ
*Selesai sudah Urjuzah seratus
dalam penyebutan keadaan sebaik-baik makhluk*⁹⁹

صَلَّى عَلَيْهِ اللَّهُ رَبِّي وَعَلَى
أَصْحَابِهِ وَآلِهِ وَمَنْ تَلَا

⁹⁷ Nabi shallallaahu 'alaihi wa sallam dimakamkan di rumah 'Aisyah radhiyallaahu 'anhaa, karena beliau wafat di situ, sedangkan setiap nabi dikuburkan di tempat dia meninggal.

⁹⁸ Sebelum wafat; Nabi shallallaahu 'alaihi wa sallam sakit selama dua kali seperlima bulan. Seperlima bulan adalah enam hari, sehingga dua kalinya adalah dua belas hari.

Dan ada yang berpendapat bahwa beliau sakit selama sepertiga bulan (sepuluh hari) dan seperlima bulan (enam hari); yakni: enam belas hari.

⁹⁹ Selesai Urjuzah yang berjumlah seratus bait ini, tentang Sirah Nabawiyah.

*shalawat Allah Rabb-ku atas beliau dan atas
para Shahabat beliau, keluarga dan pengikut¹⁰⁰*

¹⁰⁰ Semoga shalawat dan dan salam senantiasa Allah limpahkan atas Nabi Muhammad *shallallaahu 'alaihi wa sallam*, para Shahabat beliau, keluarga beliau, dan orang-orang yang mengikuti beliau dengan baik.

